

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

16 NOVEMBER 1949.

16 NOVEMBRE 1949.

WETSVOORSTEL

het recht van beslissen toekennende aan de Minister van Landbouw in zake afleveren van in-, uit- en doorvoervergunningen van land- en tuinbouwproducten.

PROPOSITION DE LOI

accordant au Ministre de l'Agriculture le droit de décider en matière d'octroi des licences d'importation, d'exportation et de transit des produits agricoles et horticoles.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het is onbetwistbaar dat in zake het afleveren van vergunningen tot in-, uit- en doorvoer van koopwaren, zowel in rechte als in feite, de grootste verwarring heerst.

Midden deze verwarring heeft zich een feitelijke toestand vastgeankerend, welke in tegenstrijd is met de eenvoudige logica en met de gezonde opvatting der bestuurlijke bevoegdheid en politieke verantwoordelijkheid.

Zo worden — ook wanneer het gaat over land- en tuinbouwproducten — de vergunningen tot in-, uit- en doorvoer afgeleverd door het Ministerie van Economische Zaken. Niet alleen de uitvoering der beslissingen wordt aan de Diensten van het Ministerie van Economische Zaken toevertrouwd, maar de beslissingen zelf worden praktisch niet genomen door de Minister van Landbouw, maar door de Minister van Economische Zaken of door de Economische Interministeriële Commissie.

Niemand kan betwisten dat deze feitelijke toestand sinds een tiental jaren reeds tal van gewettigde klachten heeft uitgelokt zowel vanwege de land- en tuinbouwmiddelen als in het Parlement. Ontelbare malen werd door de meest bevoegde autoriteiten gezegd dat daardoor op sommige ogenblikken de belangen van land- en tuinbouw zwaar benadeeld worden. Dit is onafwendbaar, daar het onmogelijk is dat het Ministerie van Economische Zaken en de ambtenaren van de Economische Interministeriële Commissie over de nodige technische gegevens en over de gewenste beroepsbekwaamheid beschikken om de land- en tuinbouwpolitiek te bepalen. Daarenboven moeten meestal de beslissingen tot het toelaten of stopzetten van in- en uitvoer zó vlug genomen worden dat de vakkennis en het losstaan van alle wijdvertakte bureaucratie onontbeerlijke voorwaarden zijn van een degelijk beheer.

In een woord, dit wetsvoorstel beoogt een gezonde land- en tuinbouwpolitiek te bevorderen, zoniet mogelijk te maken.

Voor de stellers van dit wetsvoorstel staat het vast dat de talloze wettelijke beschikkingen welke deze stof beheerssen de macht en het recht van beslissen in zake het afleveren

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il règne indiscutablement la plus grande confusion, en droit comme en fait, en matière d'octroi des licences d'importation, d'exportation et de transit des marchandises.

Par suite de cette confusion, il s'est établi un état de fait qui contredit la simple logique et une saine notion de la compétence administrative et de la responsabilité politique.

Ainsi, lors même qu'il s'agit de produits agricoles et horticoles, les licences d'importation, d'exportation et de transit sont octroyées par le Ministère des Affaires Economiques. Non seulement l'exécution des décisions est confiée aux Services du Ministère des Affaires Economiques, mais en pratique, les décisions elles-mêmes ne sont pas prises par le Ministre de l'Agriculture, mais par le Ministre des Affaires Economiques ou par la Commission économique interdépartementale.

Persone ne contestera que cet état de fait n'ait donné lieu, depuis déjà une dizaine d'années, à de nombreuses plaintes légitimes de la part des milieux agricoles et horticoles, aussi bien qu'au Parlement. Il a été répété à satiété, par les autorités les plus compétentes, qu'à certains moments, les intérêts de l'agriculture et de l'horticulture s'en trouvaient gravement lésés. C'était inévitable, puisque le Ministère des Affaires Economiques et les fonctionnaires de la Commission économique interdépartementale ne disposent pas des données techniques nécessaires et des aptitudes professionnelles requises pour fixer la politique agricole et horticole. Il faut, en outre, mettre une telle célérité à autoriser ou à bloquer l'importation et l'exportation, que la compétence et la liberté à l'égard des entraves d'une bureaucratie aux multiples ramifications sont les conditions indispensables à une saine gestion.

En un mot, cette proposition de loi tend à promouvoir, pour ne pas dire rendre possible, une politique agricole et horticole saine.

Les auteurs de la présente proposition de loi ont la conviction que les nombreuses dispositions légales qui régissent la matière n'ont jamais retiré au Ministre de

van vergunningen nooit onttrokken hebben aan de Minister van Landbouw, wanneer het gaat over land- en tuinbouwproducten. Maar ten overstaan der heersende verwarring en voornamelijk der gevestigde machtsoverschrijding door het Ministerie van Economische Zaken en door de ambtenaars van de Economische Interministeriële Commissie, hebben zij dit wetsvoorstel ingediend. Aldus worden alle betwistingen ijdel en wordt eens en voor altijd klaarheid geschapen. Het komt er op aan als beginsel vast te leggen iets wat vanzelf spreekt, maar door machtsoverschrijding werd verduisterd: dat in de schoot der Regering en in het kader der algemene Regeringspolitiek de Minister van Landbouw te verantwoordelijk heeft voor de land- en tuinbouwpolitiek.

Commentaar der artikelen.

In artikel 1 wordt het in feite bestreden beginsel wettelijk vastgelegd, dat de Minister van Landbouw het recht en de macht heeft te beslissen inzake het voor de land- en tuinbouwpolitiek en -economie zo vitale vraagstuk van het toekennen of weigeren van in-, uit- en doorvoervergunningen.

Het spreekt vanzelf dat de Minister van Landbouw deze beslissingen zal nemen in overeenstemming met de algemene economische politiek der Regering, waarvan de coördinatie in de bevoegdheid valt van de Eerste-Minister, die deze coördinatie verzekert door middel van het Ministerieel Comité voor economische coördinatie.

Maar het spreekt ook vanzelf dat de Minister van Landbouw *het recht van beslissen* moet hebben in de dagelijkse praktijk. Het is zijn taak te weten of zijn beslissingen in overeenstemming zijn met de algemene regeringspolitiek. Hij wordt overigens goed- of afgekeurd door het Parlement. Dit is het normale spel. Dat het Ministerie van Economische Zaken of een comité van ambtenaren, waar deze van Landbouw steeds in minderheid is, een voogdij uitoefenen en hun zienswijze opleggen inzake land- en tuinbouwpolitiek is niet redelijk. Ieder zijn verantwoordelijkheid op het terrein waarop hij bevoegd is.

In artikel 2 wordt de materiële uitvoering der maatregelen van in-, uit- en doorvoer onttrokken aan de Centrale dienst van contingentering en vergunningen, afhangende van het Ministerie van Economische Zaken, dat totnogtoe deze uitvoering verzekerde, om te worden toevertrouwd aan de Nationale dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten. Het weze vermeld dat deze Nationale dienst hierdoor zijn bevoegdheid en zending enigszins uitgebreid ziet. Maar niemand zal bewisen dat deze dienst daartoe speciaal is uitgerust.

Daar het een of ander product discussies zou kunnen uitlokken voorziet artikel 3 dat de Minister van Landbouw en de Minister van Economische Zaken de land- en tuinbouwproducten zullen bepalen waarop deze wet niet van toepassing is.

L'Agriculture le pouvoir et le droit de décider en matière de licences, lorsqu'il s'agit de produits agricoles et horticoles. Mais devant la confusion qui règne et le détournement de pouvoir qui s'est établi en faveur du Ministère des Affaires Economiques et des fonctionnaires de la Commission économique interdépartementale, ils ont déposé la présente proposition de loi. Elle coupe court à toute discussion et fait la lumière une fois pour toutes. Il s'agit de fixer en principe une chose qui va de soi, mais que le détournement de pouvoir a obnubilée: à savoir, qu'au sein du Gouvernement et dans le cadre de sa politique générale, c'est le Ministre de l'Agriculture qui est responsable de la politique agricole et horticole.

Commentaire des articles.

L'article premier arrête le principe, combattu en pratique, selon lequel le Ministre de l'Agriculture possède le droit et le pouvoir de décider de l'octroi ou du refus des licences d'importation, d'exportation et de transit, problème qui s'avère être d'importance vitale en matière de politique agricole et horticole.

Il va de soi que le Ministre de l'Agriculture prendra ces décisions conformément à la politique économique générale du Gouvernement, dont la coordination est de la compétence du Premier Ministre, qui assure ladite coordination par le Comité Ministériel de coordination économique.

Il va sans dire aussi, cependant, que le Ministre de l'Agriculture doit avoir le *droit de décider* dans la pratique quotidienne. Il lui appartient de savoir si ses décisions concordent avec la politique générale du Gouvernement. Il est d'ailleurs approuvé ou désavoué par le Parlement. Cela, c'est le jeu normal. Il n'est pas raisonnable que le Ministère des Affaires Economiques ou qu'un comité de fonctionnaires, au sein duquel celui de l'Agriculture est en minorité, exerce une tutelle ou impose sa façon de voir en matière de politique agricole et horticole. A chacun sa responsabilité dans le domaine qui est de sa compétence.

L'article 2 retire l'exécution matérielle des mesures quant à l'importation, à l'exportation et au transit à l'Office Central des Contingents et Licences, dépendant du Ministère des Affaires Economiques, qui en assurait jusqu'à présent l'exécution, pour la confier à l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles. Signalons que cet Office National voit ainsi sa compétence et sa mission quelque peu élargies. Personne ne contestera toutefois que ce service est spécialement outillé à cet effet.

Comme l'un ou l'autre produit pourrait donner lieu à des discussions, l'article 3 prévoit que le Ministre de l'Agriculture et le Ministre des Affaires Economiques définiront quels sont les produits auxquels il y a lieu de ne pas appliquer la présente loi.

Edgard MAES.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Binnen het kader der overeenkomst van 23 Mei 1935 tussen België en Luxemburg, goedgekeurd door de wet van

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Dans le cadre de la convention du 23 mai 1935 entre la Belgique et le Luxembourg, approuvée par la loi du 26 juil-

26 Juli 1935 betreffende de reglementering van de in-, uit- en doorvoer van koopwaren, wordt het verlenen van vergunningen tot invoer, uitvoer en doorvoer van de land- en tuinbouwproducten beslist door de Minister van Landbouw.

ART. 2.

De uitvoering van de krachtens het eerste artikel getroffen beslissingen wordt toevertrouwd aan de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten.

ART. 3.

De wet zal van toepassing zijn op de land- en tuinbouwproducten, uitgenomen op deze welke, bij gemeenzaam overleg tussen de Minister van Landbouw en de Minister van Economische Zaken, zullen uitgesloten worden.

ART. 4.

Alle vroegere beschikkingen, in strijd met deze wet, worden ingetrokken.

let 1935 concernant la réglementation des importations, des exportations et du transit de marchandises, l'octroi des licences d'importation, d'exportation et de transit des produits agricoles et horticoles est décidé par le Ministre de l'Agriculture.

ART. 2.

L'exécution des décisions prises en vertu de l'article premier est confiée à l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles.

ART. 3.

La loi sera applicable aux produits agricoles et horticoles, excepté à ceux que, de commun accord, le Ministre de l'Agriculture et le Ministre des Affaires Economiques auront exclus.

ART. 4.

Toutes dispositions antérieures, contraires à la présente loi, sont abrogées.

Edg. MAES,
J. MERGET,
J. VAN DEN EYNDE,
C. HEGER,
H. LAMBOTTE,
J. VAN ROYEN.
